



(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

May 9th, 2013

No. 10

The donation of Books on Japan at Baghdad University

1. On May 9th, H.E. Mr. Masato Takaoka, Ambassador of Japan to Iraq attended the ceremony for donation of Books on Japan co-organized by Japan Cooperation Center for Middle East (JCCME) and the College of Arts, University of Baghdad at the college.
2. Ambassador Takaoka and Mr. Bahaa Toama, Vice President of Baghdad University made remarks on this occasion. Ambassador Takaoka pointed out in his speech the importance of cultural and educational contacts in the Japan-Iraq relationship. He added "it will be a pleasure for me if some of you, who may touch Japanese culture through these books, develop interest in Japan and the relationship between the two countries". For his part, Mr. Bahaa stressed the importance of mutual understanding between Japan and Iraq and expressed his hope to promote relationship in various fields, especially in higher-education and academic fields between the two countries.
3. Many students expressed their appreciation to Japan and JCCME for its initiative to promote cultural and academic exchanges.
4. The Embassy of Japan believes that the book donation will offer a great opportunity for Iraqi students to enjoy Japanese culture and to promote mutual understanding between Japan and Iraq.

(END)



(ترجمة غير رسمية)

التاريخ : ٩ ايار ٢٠١٣
الرقم : ١٠

احتفالية منحة الكتب اليابانية في جامعة بغداد

١. في التاسع من ايار، حضر سعادة سفير اليابان لدى العراق السيد ماساتو تاكاؤكا احتفالية منحة الكتب اليابانية التي اقيمت بالتنسيق بين مكتب التعاون الياباني للشرق الاوسط JCCME وكلية الاداب، جامعة بغداد في مقر كليتها.

٢. قام السفير تاكاؤكا والسيد بهاء طعمه نائب رئيس جامعة بغداد بالقاء الكلمة الافتتاحية. اشار سعادة السفير في كلمته الى اهمية التواصل الثقافي والاكاديمي في العلاقات اليابانية العراقية. و اضاف "ساكون في غاية سعادتني لو ان شخصاً ممن تأثر بالثقافة اليابانية من خلال اطلاعه على هذه الكتب ينمي الاهتمام باليابان او العلاقات بين البلدين. من جانبه، شدد السيد طعمه على أهمية التفاهم المتبادل ما بين اليابان والعراق كما أعرب عن أمله في تعزيز التبادل الثقافي وخصوصاً في مجال التعليم العالي والاكاديمي بين البلدين.

٣. عبّر العديد من الطلبة عن تقديرهم لليابان ولمكتب التعاون الياباني للشرق الاوسط تجاه مبادرتهم لتعزيز التبادل الثقافي والاكاديمي.

٤. تعتقد سفارة اليابان بأن منحة الكتب ستنجح فرصة جيدة للطلبة العراقيين للاطلاع على الثقافة اليابانية و كذلك لتعزيز التفاهم المتبادل بين اليابان والعراق.

(إنتهى)